

## Werk

**Titel:** Herbarium Amboinense, plurimas conpleteens arbores, frutices, herbas, plantas ter...

**Jahr:** 1743

**Kollektion:** Zoologica

**Werk Id:** PPN369546733

**PURL:** [http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PID=PPN369546733|LOG\\_0117](http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PID=PPN369546733|LOG_0117)

**OPAC:** <http://opac.sub.uni-goettingen.de/DB=1/PPN?PPN=369546733>

## Terms and Conditions

The Goettingen State and University Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Goettingen State- and University Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept the Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Goettingen State- and University Library.

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

## Contact

Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen  
Georg-August-Universität Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen  
Germany  
Email: [gdz@sub.uni-goettingen.de](mailto:gdz@sub.uni-goettingen.de)

CAPUT QUINQUAGESIMUM  
TERT I U M.

*Granatum Litoreum: Delima Laut.  
Martabul.*

**S**ensim ex montibus & silvis descendimus ad litora, ubi nobis primo obcurrit *Granatum Litoreum*, cuius multas observavi varietates, pluresque intellexi esse pro variatione regionum, quae tamen ad binas species commode referri possunt, ad latifoliam nempe & angustifoliam.

*Martabul* latifolia seu vulgaris est humilis, incurva, & irregularis arbor litorea, plerumque simplici, raro binis vel pluribus adfurgens truncis, quæque præterquam quod incurva sit, antrorsum insuper inclinata. Ejus cortex est glaber & æqualis, externe rufus, vel cinereus, sub quo viridis reconditur pellicula, cætera interna pars rubet, succosa est, lenta, & aliquando, ubi vulneratur, eo loci exsudat gummi albicans. Rami dividuntur in breves, pingues, & fragiles ramulos.

Arboris coma elegans est, folia enim illis Metrosideri simillima sunt, sed superius magis acuminata, plerumque quatuor vel quinque pollices longa, binos ac binos cum dimidio lata, late viridia, glabra, crassiuscula, paucis ac vix notabilibus costulis pertexta, atque etiam Metrosideri more bina vel tria ipsorum paria sibi sunt obposita brevi in ramulo, plerumque vero tantum bina, & rarissime inpar extremum claudit.

Hujus & alia species seu potius varietas obcurrit, quæ duplo & triplo majora gerit folia in obtusum definentia apicem, ac plerumque tria paria uno in ramulo: Hanc florentem observavi, sed nunquam frugiferam, unde & hanc marem esse puto prioris speciei. Utriusque flores sunt pusilli, laxis ex racemis dependentes, ex quatuor parvis petalis constructi, quæ extensa & cruciata sunt, in medio craticulam quasi habent in angustam oram dentatamque desinentem, instar florum *Lilii Convallii*, illorum vero color est flavescens seu fordidæ albicans sine odore.

Fructus ingentia sunt poma, Granati pomis similima, ita ut pro iis ad externam faciem haberemus, sunt autem multo majora, neque coronata, neque etiam vere rotunda, sed quadrata & gibbosa quasi, quædam etiam instar casei compressa, magisque viridia, cæterum simili testa cortice, sique matura, dehiscencia, ipsorum cortex interne non ita flavescit, sed magis albicit, ac falsus est. Totum intermedium spatium repletum est magnis angulosis & irregularibus officulis Caftaneis majoribus, si putaminibus occlusa sint, quæ tamen sibi arcta adcumbunt tam miris angularis & tuberculis, ut licet paucos sint numero, haec tamen, si semel extra ordinem & situm sint extrusa, nulla alacritate in naturalem situm redigi possint. In minoribus fructibus horum duodecim, in majoribus vingtini inveniuntur officula, quæ, quam inregularia etiam, ad unum tamen latus, quo cortici adcumbunt, rotunda sunt, ubi & *Polus* observatur, externe cutim gerunt crassam, pallide ruffam, ex cinereo hepaticam, sibique adcumbunt nulla intermedia pellicula, excepto quod per pomorum centrum membranacea transeat columna: Substantia ipsorum interna est siccata & albicans, saporis amarissimi, in semi-maturis fructibus cortex pallide virescit, in maturis vero instar Granatorum, obscuri nempe ac fumei coloris, intermixto semper viridi colore.

In ipsis arboribus fructus non facile dehiscunt, sed decerpti & in ædibus depositi intra paucos dies fissura aperiuntur quadrata, qua dissolvuntur. Ordinaria ipsorum magnitudo est instar capitis infantis triennis.

Trunci lignum exterius albicit, interius ex purpureo rubet, vel instar carnis fumo recenti indurata, ita ut amputatum cum cortice trunci segmentum Lardi portionem cum sua carne adhærentem repræsentet, vetustarum arborum cor est plerumque concavum. Recentis ligni odor saporque est falsus & sulphureus

## LIII. HOOFDSTUK.

*Strand-Granaat-Boom.*

**W**ij verlaten allenkskens de Boffchen en Bergen, en komen op Strand, daar wy voor eerst 't Granaat-Litoreum ontmoeten, waar van ik veelderley veranderingen aangemerkt hebbe, en nog meer geboort na de verscheidenheid der landen, dewelke egter onder twee soorten gevoeglyk kunnen gebragt werden, te weten het grootbladige en kleenbladige.

Martahul, het grootbladige, of gemeene, is een lange, kromme, en ongeschikte strand-boom, meest met een enkelde en zelden met twee ofte meer stammen, boven de kromte nog voorwaarts hellende. De schorisse is effen en glad, buyten ros, of grauwachtig, en daar onder een groen buydeken, de rest innwaarts rood, zappig, taay, en somtyds in de quetzure een witachtig gom uytgevende. De takken verdeelen hun in korte, vette, en breekzame ryskens.

Het loof van dezen boom is zo veel schoonder, want de bladeren zyn die van 't Yzer-bout gelyk, vooren wat spitzer, in 't gemeen vier en vyf duymen lang, twee en derde half breed, blyde-groen, glad, dikachtig, met weinige en pas kennelyke ribbetjes, staan ook na de maniere van 't Yzer-bout, met twee en drie paren regt tegens malkander aan een rysken, doch de meeste met twee paren, en zelden met een alleen voor uyt.

Men vind een zoorte oefre seges een verandering hier van, dewelke twee en driemaal grooter blaerden heeft, in een stompe spitze toeloopende, en meest drie paren aan een rysken. Dit heb ik wel zien bloeyen, maar nooit vruchten dragen, daarom het voor 't mannekens gebouden word, van 't eerste geslacht. Het bloeizel van beide is kleen, aan ydele trosjes hangende, van vier kleene blaadjes gemaakt, die wyd geopendt, en in 't kruys staan, in de midden met een kelje of kroesken van een smalen mond, die aan de randen wat getant is, op de manier van *Lilium Convallium*, vuyl-wit, ofte geelachtig zonder reuk.

De vruchten zyn groote appelen, de Granaat-appelen zeer gelyk, dat menze daar voor zoude aanzien, dog veel grooter, en zonder kroontje, niet regt rond, maar wat vierkant of bultig, en zommige gedrukt, als een kaas, groender van couleur, anders met diergelijke schelle bedekt, en ook alsze ryp zyn, in eenige kloven berstende, de schille is binnen zo geel niet, maar witachtig, ziltig of brak. De geheele binnenste spatie is uytgevuld met grote boekige, en ongeschikte korls, grooter als *Canstanjen* in haer bolsters, die evenwel netjes op malkander sluyten met zo wonderlyke boeken en kuyltjes, dat al zynze weinig in getal, men egter dezelve met geen gaauwigheid te regt kan leggen, alsze eens buyten baare order en situatie geraakt zyn. In de kleenste vind men 'er twaalf, in de grootste wel twintig, ieder korl zo wanschikkelyk als by is, valt nogtans aan de eene syde rond, te weten daar by tegens de schelle aangeleegen heeft, alwaar men ook een wervel of Polum ziet, buyten bebbenze een dike, ligte, voore buyd, ligt-graauw of lever-verwig, en liggen tegens malkander, zonder eenig middel-vlies, bebalven dat in de midden des appels een velachtige pilaar doorgaat. Van binnen bebbenze mede een drooge en witachtige substantie, zeer bitter van smaak, aan de half-rype vruchten is de schille bleek-groen, maar in de rype meest gelyk in de granaten, te weten, rookachtig, en nog altyd met groen gemengt.

Aan de boomen berstenze niet ligt, maar de afgebrokene, en in buis liggende bersten binnen weinig dagen in vieren, en vallen van malkander. Haar ordinaris grootte is, als een driejarig kinds-kop.

Het buitenste bout van den stam is wit, het binneste purper-rood, of als nieuw geroukt vlees, zo dat een afgebouwen stuk met schorisse en al zeer wel een stukje spek met zyn vlees vertoont, en 't hert aan de oude boomen is meest bol. De reuk en smaak van 't versche bout is ziltig en zwavelig, gelyk als *Mangi Mangis*. Zommige van

instar *Mangi Mangi*: Inferiores quidam rami, ut & crassæ quædam radices supra terram denudatæ decumbunt, quibusdam in locis inter faxa fæsi insinantes, novoisque sursum elevate ramos: Hæ radices ab una plerumque parte corticibus suis orbatae sunt, nigræ, & foveis excavatae, interne forside fuscæ, quasi emortuæ, altera vero parte vegetæ & luxuriante ligno turgidae: Rubrum hujus arboris cor quam maxime lentum ac durum est, intricatisque venis & vorticibus constat, unde & difficillime finditur.

*Martabul parvifolia* tenuorem gerit truncum priore, ac plerumque tres quatuorve excrescent forma fruticis: Ejus folia sunt minora quam præcedentis, tres nempe cum dimidio & quatuor pollices longa, binos lata, superius rotunda, nec venulas notabilis gerentia, excepta inferiore ipsorum parte, ubi magis protuberant, suntque porro glabra forma, bina, & aliquando unum tantum pat ramulis insidet, cum illis *Mangii fruticantis* quam maxime convenientia: Flores fructusque sunt uti præcedentis, sed hujus poma majora sunt, fere instar viri capitis, ex rotundo quadragona, & instar casei compresa, externe in quatuor obscuros fulcos divisa, ubi & etiam dehiscunt, si decadant.

Lignum ejusdem est coloris & substantiæ, sed non ita venosum: Hujus & alia obcurrit varietas, quæ mas hujus angustifoliae speciei habenda est, trunco enim surgit erecto, non ultra crus crasso; folia autem paucæ majora sunt proxime antecedentis, sed ejusdem formæ, raro autem fructus profert: Lignum ex purpureo etiam rubet, sed non venosum est, magnamque albi gerit albastri partem: Pro *Mangi Mangi* habetur, quum inter ejus arbores crescat ad ripas magnorum & planorum fluminum, ubi solum lapillis permixtum est, uti in Hitoca prope fluvium Waykepe.

*Anni tempus. Cunctæ Martabul species Novembri florent, fructusque gerunt Januario & Februario.*

*Nomen. Latine Granatum litoreum. 'Malaice Boa Taator, h. e. fructus dispositionis, ob mirabilem officulorum situm. Item Boa Nire & Delima Laut, h. e. Granatum Litoreum a fructuum forma, quidam Malaice illam quoque vocant Caju Baca, quod nomen Mangi Mangi etiam competit. Amboinice Martabul & Malataul. Baleyice Copa, Macassarice Tambu, Boegice Buli Buli. Ternatice Tutu Massoniba, h. e. lignum Lolan, quum adhibeatur ad clavos instar Lolan.*

*Locus. Hæc arbor non crescit nisi talibus in litoribus, in quibus mediocres lapilli crassæ mixti sunt arenæ, immo sëpe ex nudis rupibus. Parvifolia species multum obcurrit ad fluminum ostia, ubi durum & faxosum est solum, uti plurimæ in Hitoes ora inveniuntur.*

Plurimas *Martabul* species simul observavi in insula porcina seu *Polo Babi*, inter parvam Ceramam & Kelangam sita: Elegantes vero vastæque primæ speciei arbores inveniuntur circa Wayputy, & sinum Ciensem parvæ Ceramæ: *Martabul* porro potissimum nota est in cunctis aquosæ Indiæ insulis usque ad Malaccam, & parvifolia amat crescere circa *Mangi Mangi* arbores, atque hæ tres arbores plerumque simul obcurrunt *Mangium* nempe *album*, *Cafeolare*, & *Granatum* *Litoreum*.

*Usus. In Amboina hoc lignum vix ad ulnae longitudinem comparari potest ex arborum truncis, quodque insuper adeo nodosum est, ut vix dolobra poliri possit, unde ad tignum non adhibetur.*

Ex ipso antepagmentum scrinii jussi formari, quod magno constitit labore, erat autem eleganter venosum, & ex fusco rubens, quod poliri etiam poterat, sed dein pallide fuscum contrahebat colorem.

In Celebe hæ arbores sunt crassiores & rectiores, unde & Macassarenses & Boegyenses aliquando ædium postes ex hoc fabricant, uti & Javanicas telorum Krisser dictorum vaginas, ex elegantissimis & maxime venosis segmentis, oportet vero, ut lignum rite sit siccatum, antequam aliquid ex ipso fabricetur, quum admodum sit falsum ac tardissime siccatum, licet recons multo melius elaborari possit.

Ternatenenses ex hoc ligneos formant clavos ad majora navigia, quos præferunt illis, qui ex ligno Sappano vel Lolano formantur, quum hoc lignum sit magis

de onderste takken of dikke wortelen liggen boven de aarde bloot, bier en daar tusschen de steenen inwortelende, en nieuwe takken over eynd schietende. Deze wortelen zyn aan de eene syde meerendeels bloot van schorisse, zwart, met kuylen uytgeboldt, van binnen lelyk-bruyn, en als bestorven; aan de andere syde levendig, en met groeyend bout bekleeld. Het roode hert nu van dezen boom is zeer taay en hard, vol verwerdeaderen en draayingen; en daarom gantsch moeyelyk om te klooven.

*Martahul*, het kleenbladige heeft een dunder stam, dan 't voorige, meerendeels met drie en vier opschietende, in maniere als een struykje, de bladeren zyn kleender, dan aan 't voorige, te weten, drie en een halve en vier duymen lang, twee breed, vooren rond, zonder merkelyke adertjes, bebalven van onderen, daarze meer uytputjen, glad, stijf, met twee, en zomtyds oock een paar aan een rysken, die niet die van 't *Mangium Fruticans* zeer wel overeenkomen: Bloemen en vruchten zyn als aan 't voorige, doch deze appelen zyn nog grooter, te weten, schier als een mans-hoofd uyt den ronden, mede vierkantig, en gedrukt als een kaas, van buyten in vier donkere vooren gedeelt, daar by ook open berjt, als by afvalt.

*Het bout is van dezelfste coleur en substantie, doch min geadert: Hier van heeft men wederom een verandering, 't welk men voor 't mannetje van 't kleenbladige geslagte houdt, want het schiet op met een regte stam, niet boven een dye dik, de bladeren zyn wat groter dan aan 't naast voorgaande, dog van het zelfde fatzoen, en men ziet 't zelden vruchten dragen. Het bout is mede purper-rood en fyndradig, maar gantsch niet geadert, en heeft veel wit spint om zig. Men zoude het voor een *Mangi Mangi* aanzien, want het waft ook onder dezelfde boomen, aan de kanten van vlakke en moerasse rivieren, en daar het vol kleene steenen is. gelyk op Hitoe by de rivier Waykepe.*

Sayzoen. Alle zoorten van *Martabul* bloeyen in November, en de vruchten ziet men in January en February.

*Naam. In 't Latyn Granatum Litoreum. Op Maleys Boa Taator, dat is fructus dispositionis, wegens de wonderlyke schikkinge der korls. Item Boa Nire, en Delima Laut, dat is Zee-granaten, van de gedaante der vruchten; zommige bieten 't ook in 't Maleys Caju Baco, welken naam het *Mangi Mangi* ook voert. Amboinsch Martabul en Malataul. Baleyice Copa, Macassars Tambu. Boegys Buli Buli. Ternatice Tutu Massoniba, dat is jongen Lolan, om dat men 't gebruykt tot houte spykers, als de Lolan.*

*Plaats. Dit bout waft niet dan op zodanige stranden, daar middelbare steenen, met grof zand gemengt zyn, zomtyds ook uit de bloote klippen. De kleenbladige zoorte heeft men veel by den uitgang van de rivieren, daar het een harde en steenige grond heeft, gelyk de meeste op de Kust van Hitoe zyn.*

*Veelderhande zoorten van Martabul heb ik by malkander gevonden op het Varkens-Eiland, of *Polo Babi*, tusschen kleen Ceram en Kelang gelegen; maar schoone groote boomen van 't eerste geslagt vind men omtrent Wayputy, en den boek van Ciel, van 't zelfde kleen Ceram. Voorts is Martabul meest bekent in alle Eilanden van water-Indië, tot Malacca toe, en het kleenbladige waft geern omtrent *Mangi Mangi*-boomen, zynnde deze drie boomen gemeenelyk by malkander, *Mangium album*, *Cafeolare*, en *Granatum* *Litoreum*.*

*Gebruik. In Amboina kan men qualyk een vadem lang regt bout van deze stammen krygen, en daar en boven nog zo warrig, dat menze qualyk beschaven kan, dies men ze tot geen timmerwerk gebruikt.*

*Ik hebbe daar van lysten laten maken tot Kantoren, en dat met groote moeyte, zynnde schoon geadert, en bruynrood, nemen ook de polyst aan, maar besterven ten laatsten doods-bruyn.*

*Op Celebes wallen deze boomen regter en dikker, dies de Macassaren en Boegys stylen tot buyzen daar van maken, als mede Javaanse kris-scheeden uit de fraayste en gevlamste stukken, maar het bout moet ter degen droog zyn, als men iets daar van maken wil, om dat het brak is, en langzaam opdroogt, hoewel 't versche veel lichter te bewerken is.*

*De Ternatanen maken houte nagels tot groote Vaartuigen daar van, en houden die voor beter dan van Sappanbout of Lolan, om dat dit bout taayer is, en niet scheurt.*

magis lentum, nec rimas agat. Defectu veri *Pharmaci Sagueri* hujus cortex adhibetur ad Saguerum potum præparandum, qui ex ipso amaricat cum notabili adstrictione, simulque rubentem contrahit colorum cum odore sulphureo, & ingrato sapore, uti plerumque is est, qui in *Manipa* potatur.

Boegyenes hujus fructus corticem loco istius trunci admiscent Sagueri, *Hanaut* ipsi dicto, qui inde majorem acquirit adstrictionem & amariciem. Baleyenes & Javani hujus fructus corticem in tres quatuor partes divisum siccant, quem baculis deducunt, ut rite siccetur, alioquin enim mucorem facile contrahit: Hic itaque inter alia aromata mistus in ciftis aromaticis venditur, quæ aromata adhibentur ad tales potionis seu *Djudjambu*, quæ inserviunt leviter adstrictioni & refrigerio: Certamina saepius solebant inire, an aliquis siccis fructus nucleos, si separati fuerint, in naturalem ipsorum situm reponere posset, quod difficillime, non tamen extra potestatem, est peragere. Hoc semel a Ternatensi quodam *Quimelaba* Amboinensi Gubernatori peragendum imponebatur, quem adcusabat, ipsum regionem Amboinensem tumultuarium fecisse, nec ita facile pacare sese posse.

Amboinenses rhizophori arcanum querunt remedium ex radicibus, quæ forma truncorum seu crassorum ramorum arcuatim, supra saxosum decurrent solum ab una parte emortuæ, ab altera vegetæ eminentes, ipsarum anguli lignum gerunt siccum & macilentum, quod nullam continet pinguedinem, nec flammam concipit, uti id contra observatur in prominentibus *Novellæ nigrae* & *Arboris Excoecantis* segmentis, illi vero detruncati vegetum purpureum, rubrumque exhibent lignum, quod per frustula exciditur, inque usum Medicum conservatur: Hoc expertum est remedium contra fluxum Cholericum, tales morbos, <sup>qui ex</sup> aëstuante exoriuntur bile, uti conca eit biliofa, alia que alvi formina, subtili enim sua falsedine bilem mox sedat, uti hoc observatur sal efficere in istis aquis, in quibus minera quedam biliofa est soluta: Hunc in finem Amboinenses ligna maris seu latifoliae, & feminæ seu parvifoliae simul in aqua contineunt & propinrant, dicuntque ipsorum vires esse efficaciores. Fructuum officula contrita & propinata contra abdominis tormenta valent, licet potio sit amara, maxima enim hujus arboris amarities in ejus officulis consistit, uti veri Granati in ejus cortice.

Vetusorum truncorum exterior cortex separatur in lamellas sinuosas lagana referentes, uti id quoque in Metrosidero observatur, hic aquæ incoquitor & propinatur contra diarrhæam & dysenteriam. Macafarenenses fructuum cortices adhibent ad debilem confortandum stomachum & appetitum excitandum: Alii ipsi utuntur ad sanguinis fortes depurandas & scabiem curandam.

Hæc arbor, uti puto, a Chinensibus vocatur *Onglay*, acsi magnatum lignum diceretur: In provincia Fockien crescit in imperio *Tsjantsjiu* ad litus, ibi autem multo major est ac hisce in regionibus, ibi enim arbores obcurrunt, quas bini vix viri complecti possunt, nihilominus tamen interne sunt excavatae uti nostrates, rubrumque seu fuscum ipsarum lignum quatuor tantum pollices crassum est, ex quo Chinenses varia scrinaria formant opera, uti scrinia, cistas, postes pedesque sedilium, quum eleganter sit venosum, nodosum, nec facile rimas agat.

Fructus ibi ad magnitudinem minoris capitum excrescunt, licet alii Chinenses Ananam *Onglay* vocent. Ceramenses infantes suos siccis corticibus perfumant, qui per noctem inquiete dormiunt, & ex somno cito expurgiscuntur: Chinenses in Malacca lignum adhibent foco aliis *Mangi Mangi* lignis mixtum, quod sine dubio parvifoliae erit speciei, quæ lignum gerit per longitudinem striatum & facile dissecatur: Ex incurvis ramis anchoras minorum navigatorum formant.

### Tabula Sexagesima Prima

Ramum exhibit *Granati litorei parvifolii*.  
Ubi Litt. A. irregularia fructus officula repræsentat.

Tabula

scheurt. By gebrek van een oproede *Pharmacum Sagueri*, wert deze schorffje gebruikt om den Saguer toe te bereyden, dewelke daar van wel bitter wert, met een merkeleyke zamentrekking, maar ook roodachtig van coleur, met een swaveligen reuk, en een onaangenaem smaak, gelyk die meest is, die op *Manipa* valt.

De Boegies nemen de schelle van de vrucht, in plaats van den boom, en doen die in baare Saguer *Hanaut* genaamt, die daar van meer zamentrekking en bitterheid bekomt. De Baleyers en Javanen droogen de schelle van de vrucht in drie ofte vier stukken gedeelt, en met stokjes opgespalkt, datze ter degen droogen, want ze anders zeer ligt verschimmelen: Deze dan worden onder andere spceryen in baare kruyd-doozen verkogt, en gebruikt in zondige dranken of *Djudjambu*, daer ze matelyke zamentrekking en verkoelingen willen hebben. Men plag dikwils een weddenchap in te stellen, of iemand de droge korls van de vrucht, als ze van malkander geraakt zyn, weder in haer natuurlyke postuur kan zetten, 't welk moeylyk, nogtans niet onmogelyk te doen is; en eens van een Ternataanen *Quimelaba* aan een Amboinsch Gouverneur te doen gegeven wierde, die by beschuldigen wilde, dat by het Amboinsch land in verwarring hadde gebracht, en zo ligt niet berstellen zoude.

De Amboinesche wortel-gravers halen een geheim geneesmiddel van de wortels, die in de gedaante van stammen of dikke takken met vele bogten, boven den steenigen grond bloot leggen, en aan de eene syde dood, en aan de andere groeyende zyn. De uitstekende hoeken hebben een uitgedroogt en mager bout, daar gantsch geen vettigheid in is, nog branden wil, gelyk anders de uitstekende stukken van *Novella Nigra* en *Arbor Excoecans* wortelen doen, die dan boven afgekapt zyn, komt men op 't levende purper-roode bout, 't welk men met slukjes uitkapt, en tot de medicynen bewaart. Het is een beweert remediu <sup>tegens</sup> Cholericum Fluxum ofte bord, en diergeleyke ziekte, die uit een woederen gutt ontsluut, gelyk Colica Biliofa en buyklyn, want met zyne subtiele ziltigheid kan 't de gal strax nederzetten, gelyk men ziet als 't zout doet in wateren, daar in eenig galactig mineraal gedissolveert is. Tot dezen einde willen de Amboinezzen hebben, dat men de bouten van 't manneken of breedbladige, en 't wyfken of kleenkladige, 't zamen met water zal wryven en indrinken, zeggende als dan haare werkingen kragtiger te zyn. De korls van de vruchten gewreven en gedronken, werden mede ingenomen tegens buyklyn, hoewel 't een bitteren drank is, want de meest bitterheid deses booms in de korls steekt, gelyk aan de regte Gratenen in de schille.

De buitenste schorffje aan de oude stammen schilfert af, in zekere bogtige lappen, gelyk pannekoeken, als men ook aan 't Yzer-bout ziet: Deze werden in water gekookt en gedronken tegens de roode-loop en buykloop. De Macassaren gebruiken de schellen van de vruchten, om een swake maag te sterken, en den eetens-lust weer te doen komen. Andere gebruiken dezelve om allerley onreyningheid van 't bloot te zuyveren, en 't schurft te genezen.

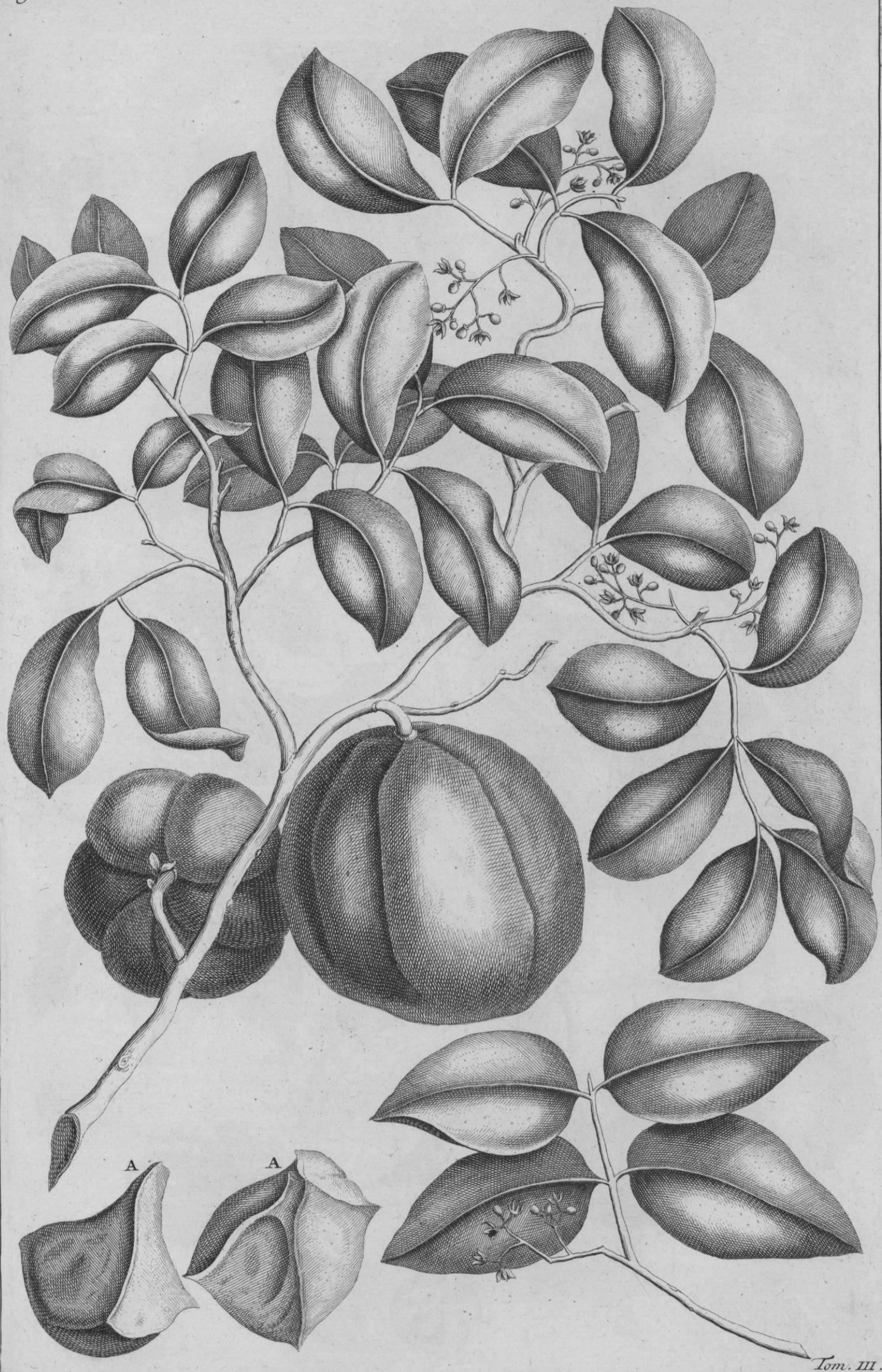
Dezen boom, zo ik gijse, wert by de Chinezen genaamt *Onglay*, als of men Heeren-bout wilde zeggen. Hy wast in de Provintie Fockien, en het gebied *Tsjantsjiu*, aan strand, maar by is veel grooter dan hier te Lande, want men aldaar boomen vint, die twee mannen omvadem moet, niet te min zyn ze van binnen ook hol, gelyk de bierlandsche, en het roode of bruyne bout is maar vier duymen dik, waar uyt de Chinezen yeelderhande schrywerken van Kantoren, Kassen, Stylen, tot Kooyen en Stoelen maken, dewyl het mooy geadert is, zeer dradig, en niet ligt scheurt.

De vruchten werden aldaar zo groot als een kleene kop, hoewel andere Chinezen de *Ananassen Onglay* noemen. De Ceramers berooken de kinders met de gedroogde schillen, die 's nachts verschrikken, en in den slaap opspringen. De Chinezen op Malacca gebruiken 't bout tot het branden onder andere *Mangi Mangi* gemengt, 't welk buyten twyffel het kleenbladige zal zyn, dat een regtdradig bout is, en zig ligt laet kloven. Uit de ellebogen van de kromme takken, makenze houte ankers tot kleene Vaar-tugen.

### De een-en-zestigste Plaat

Vertoont een Tak van de kleenbladige strand-Granaat-Boom. Alwaar Lett. A. de ongeschikte korrels des vruchts aanwyft.

De









## Tabula Sexagesima Secunda

Ramum exhibet *Granati litorei latifoli Martabul* dicti.

Ubi Litt. A A. Ejus *fructus* representant.

B. *Fructus officulum* majori exhibit forma.

C. C. C. Trii alia *minora* & *irregularia* ejus *officula*.

CAPUT QUINQUAGESIMUM  
QUARTUM.

*Atunus Litorea. Atun Laut.*

**H**ec humilis quoque arbor est litorea, cuius trun-  
cus est incurvus & sinuosus, magis tamen rectus  
præcedenti *Martabul*. Folia irregulari modo lo-  
cantur ac vulgaris sunt formæ, ab utraque parte ob-  
tuse acuminata, quædam vero superius rotunda sunt  
inæqualis magnitudinis, plerumque sex septemve pol-  
lices longa, tres ac tres cum dimidio lata, quædam  
vero dimidio minora sunt, ac sibi invicem mixta, cras-  
fuscula, superne intenfe viridia, inferne ex gilvo  
argentea, magisque flavescentia foliis *Duriotis*, sa-  
poris falsi, ac plerumque exesa, paucis pertexta  
venulis, brevibus insidientia petiolis, nodosis rugosis-  
que ex ramulis provenientia.

Flores plurimi simul racemosi dependent instar flo-  
rum *Mangæ*, forma calicorum, ex quatuor sordide  
albanticibus & lanuginosis formati petalis, ad quorum  
basin quatuor alia, tenuiora & violacea excrescent  
petala facile decidua, caliculus vero restans formam  
tum gerit, non autem colorem floris *Anthos*, saepe  
etiam in quinque determinatur apices.

Fructus tres, quatuor, & quinque simul dependent  
in orbem, ac fere sessiles ex ramis magnitudine *Nu-  
cic Juglandis*, sed oblongiores, tres quatuorve polli-  
ces longi, binos lati, ac per longitudinem dorsum  
gerunt acute protuberans instar cristæ gallinaceæ,  
quod plerumque totum percurrit fructum, excepto  
quod in inferiore parte, ubi fructus magis compres-  
sus est, angustius sit, unde & hic fructus formam oblongæ  
galeæ obtinet. Externe obductus est cralio, fun-  
gofo, & sicco putamine, primo viridi, dein fusco  
seu obscure hepatici coloris, glabro, ac fere splenden-  
ti, sub hoc lento putamine oblongus reconditur nu-  
cleus, peculiari obductus pellicula, substantiæ siccæ  
instar obscuræ ochræ, quæ satis dura est, acerba, &  
adstringentis saporis. Siccus fructus adeo levis est, ut  
frustum suberis esse quis putaret, & ob lentorem dif-  
ficulter dissecatur, sonitumque edit, si conquatatur.

Trunci cortex ex obscure flavo colore ruffescit,  
estque substantiæ quam maximæ lentæ & pilosæ: Li-  
gnum exterius binos digitos crassum est, album, &  
pilosum, restans pars ex ruffo fusca est, in vetustis  
truncis nigricans, satis dura, solida, & gravis, sic-  
caque ferram admittens, quod albicans externa pars  
recusat. Prope radices parvas quoque plerumque  
gerit alas, detruncatusque stipes novos emittit ramu-  
los.

Anni tempus. Augusto floret, fructus maturescunt  
Septembri & Octobri.

Licet hæc proprie sit arbor litorea, in vicinis ta-  
men ipsi montibus aliquando crescit, quidam pecu-  
liarem ejus volunt esse speciem terrestrum, dum al-  
tiorem & rectiorem gerat truncum ac luxuriantem  
magis comam, alii vero putant aves ejus fructus co-  
medentes sæpius illos dimittere ex rostris, ac præser-  
tim tali modo per vespertilioes propagari in terra,  
in aliis enim locis hæc quoque obcurrit arbor majo-  
res gerens fructus & truncum, ac proinde primo in-  
tuitu ab Amboinenſi differt.

Quum itaque species terrestris ad horæ distantiam  
a litore remota crescat, melius est, ut peculiarem  
ejus statuamus esse speciem Malaice *Atun Utan* &  
Amboinenſe *Runun Laumuri* vocatam. Ejus truncus  
est altus & rectus, in diametro binas ulnas crassus.  
Ejus folia sunt majora & rugosiora, a quinque ad

## De twee-en-zestigste Plaat

Vertoont een Tak van de grootbladige strand *Granaat-Boom*  
*Martabul* genaamt.

Alwaar Lett. A. A. dezelfs vruchten aanwyzen.

B. Een *korl* in 't groot.

C. C. C. drie andere hoekige en ongeschikte kerrels.

## LIV. HOOFDSTUK.

## De Strand-Atun-Boom.

**D**It is mede een lage strand-boom, de stam wat boekig  
en krom, dog regter dan 't voorgaande *Martabul*.  
De bladeren staan zonder ordre, en zyn van ge-  
meen fatsoen, agter en vooren stomp toegepit, dog  
zommige zyn vooren rond, van ongelijke grootte, door de  
bank zes en zeven duymen lang, drie en vierde balven  
breed, zommige zyn de helft kleender door makkander ge-  
mengt, dikachtig, stijf, boven hoog-groen, van onderen  
uit den vaalen zilver-verwig, geeluer dan de *Durioens*-  
bladeren, ziltig van smaak, en meest doorwreten, met  
weinige ribbetjes, op korte steelen aan baare knoestige en  
ryuge takjes staande.

Het bloeizel hangt vele by makkander aan trosjes, ge-  
lyk het *Mangas*-bloeizel, in gedaante van kelkjes, uit  
vier vuyl-witte en wolachtige blaadjes gemaakt, bebbende  
in de midden nog vier andere, dundere, en viool-verwige,  
die ligt uitvallen, en dan heeft het resterende kelkje de  
gedaante, maar niet de coleur van rozemaryn bloeizel,  
en somtyds wyf spitzen.

De vruchten hangen drie, vier, en vyf by makkander  
in eenen kring, en bykans zonder steelen aan de takken,  
in de groote van *Walnooten*, dog langwerpiger,  
drie en vier duymen lang, twee breed, bebbende in de  
lengte een uitstekende scherpe rugge, als een *Haane-kam*,  
die meest rondom gaat, bebalven dat by aan den buyk,  
daar de vrucht wat ingedrongen is, smalder valt, waar  
door deze vrucht de gedaante van een langwerpige *Kasket*  
krygt. Van buyten heeft ze een dikke, vooze, en drooge  
bolster, eerst groen, daar na bruyn of donker lever-ver-  
wig, glad, bykans glimmende, onder deze taaye bolster  
leyd een langwerpige heest, met een byzonder velletje  
omgeven, van drooge substantie, als donker-ooker, dog  
redelyk bard, wrang, en zamentrekend van smaak. De  
drooge vrucht is zo ligt, dat men ze voor een stukje kork  
zoude aanzien, ook wegens baare taayigheid moeyelyk te  
doorsnyden, en rammt als men ze schut. De schorff  
des stams is wyt den donker-geelen ros, zeer taay en bay-  
rig van substantie. Het buytenste bout is twee vingers  
dik, wit, en mede bayrig, het resterende is wyt den ros-  
sen bruyn, aan de oude stammen swartachtig, redelyk  
bard, digt en swaar, gedroogt zynde, de zaage lydende,  
daar het buytenste witte dezelve bederft. Het heeft ook  
gemeenelyk kleene vleugels by de wortel, en den afgew-  
bouwen stronk schiet nieuwe takken uyt.

Sayzoen. Het bloeyd in Augustus, de rype vruchten  
heeft men in September en October.

Hoewel dit eygentlyk een strand-boom is, zo waft by  
egter somtyds een stuk weegs daar van af, en in 't naaste  
gebergte. Zommige willen een byzondere Land-voerte daar  
van maken, dewyl by hooger en regter van stam, en  
weeldriger van loof is; andere houden het daar voor, dat  
het door de Vogels, die de vruchten eeten, en dezelve  
somtyds laten vallen, insonderheid door de *Vleermuyzen*,  
landwaart in geplant is, want men ook op andere plaatsen  
dese boom grooter van vruchten en stam vint, en dier-  
balven in 't eerste aanzien van den Amboinschen verschil-  
lende.

Dog dewyl de Landelyke voerte wel een uur gaans van  
strand af waft, zo is 't beter dat men hem voor een by-  
zondere voerte boude in 't Maleys Atun Utan, in 't  
Amboinsch Runun Laumuri genaamt, de stam is hoog en  
regt, van twee vadem in de rondte. De bladeren zyn  
wat grooter en ruyger, van vyf tot zeven duymen lang,  
drie